

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Использование ролевых игр в процессе формирования социокультурной компетенции обучающихся

И. Ф. Драчинская*

Аннотация. Данная статья посвящена необходимости применения ролевых игр при формировании социокультурной и, шире, коммуникативной компетенции обучающихся. Формирование данных компетенций студентов является одной из сторон деятельности преподавателя иностранного языка.

Ключевые слова: социокультурная компетенция; коммуникативная компетенция; иноязычная культура; речевое общение; ролевые игры; организация речевой деятельности; речевой этикет; умения и навыки.

Role Plays in the Formation of Students' Sociocultural Competence

I. F. Drachinskaya

Abstracts. The article focuses on the necessity of the role plays in the formation of students' socio-cultural competence, even wider, communicative competence. The formation of students' competences is one of the aspects of foreign language teachers' activity.

Keywords: socio-cultural competence; communicative competence; foreign culture; speech communication; role plays; speech activity; speech etiquette; skills and habits.

В современном мире, где нередко обостряются межнациональные отношения, где большое значение имеют патриотическое и интернациональное воспитание, развитие социокультурной компетенции играет особую роль. Необходимо научить молодое поколение быть добрыми, толерантными, уважать других людей, жить в мире и дружбе со всеми народами. Когда человек знает, ценит и уважает культуру, обычаи, традиции, языки других стран и народов, когда он с гордостью может представить культуру и традиции своего

народа или региона, где он живёт, ни о какой враждебности, конкуренции или превосходстве не может быть и речи. Социокультурная компетенция предполагает готовность и умение жить и взаимодействовать в современном многокультурном мире. Большие возможности для достижения этой цели дает обучение иностранному языку.

Социокультурная компетенция (англ. sociocultural competence) — это совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социаль-

*Драчинская Ирина Федоровна – доцент кафедры «Английский язык» Финансового университета при Правительстве Российской Федерации. E-mail: irina.drachinskaya@gmail.com

ного и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, правилам поведения, нормам этикета, социальным условиям и стереотипам поведения носителей языка. Социокультурная компетенция входит в состав коммуникативной компетенции, являясь ее компонентом.

Четыре составляющие представляют содержание социокультурной компетенции, а именно: а) социокультурные знания (сведения о стране изучаемого языка, духовных ценностях и культурных традициях, особенностях национального менталитета); б) опыт общения (выбор приемлемого стиля общения, верная трактовка явлений иноязычной культуры); в) личностное отношение к фактам иноязычной культуры (в т. ч. способность преодолевать и разрешать социокультурные конфликты при общении); г) владение способами применения языка (правильное употребление социально маркированных языковых единиц в речи в различных сферах межкультурного общения, восприимчивость к сходству и различиям между родными и иноязычными социокультурными явлениями)¹. Можно говорить о наличии или отсутствии у изучающего язык способностей к межкультурному общению. Отсутствие или недостаточная сформированность социокультурной компетенции является причиной возникновения ошибок социокультурного характера и, как следствие таких ошибок, дискommunikации, т. е. нарушения хода иноязычного общения.

Формирование социокультурной компетенции предполагает социокультурную адаптацию, т. е. интеграцию личности в новую культуру, и неразрывно связано с основными целями образования: практической, развивающей и воспитательной. Воспитательная задача наиболее значима, поскольку от решения этой задачи зависит формирование в современном молодом человеке чувства патриотизма и чувства интернационализма. Изучая иностранный язык, мы формируем культуру мира в сознании человека. Мы изучаем и сравниваем языковые явления, обычаи, традиции, искусство, образ жизни народов.

Социокультурная компетенция рассматривается как компонент коммуникативной компетенции. А сам процесс коммуникации — это особый род человеческой деятельности, направленной на установление и поддержание связи и используемой для передачи информации между людьми. Единицей коммуникации являются определенного рода действия, так называемые речевые акты: утверждение, просьба, вопрос, извинение, благодарность и т. п. Наиболее естественными являются устные виды общения, а именно — слушание и говорение, проявляющиеся чаще всего в диалогической форме². Успешность речевого общения зависит от следующих факторов:

- наличие желания вступить в контакт, т. е. реализовать возникшее речевое намерение;

- умение реализовать речевые намерения, дающие возможность установить контакт и взаимоотношения с другими людьми, информировать и убеждать их, воздействовать на их знания и умения, доказывать и аргументировать, выражать эмоциональное отношение к передаваемым фактам и т. д.;

- владение достаточным запасом профессионально необходимой лексики, речевых образцов, необходимых для совершения «вербальных процедур»: начинать, продолжать, завершать диалог, перехватывать инициативу, изменять тему разговора и т. д., а также научиться правильно вести себя во время общения с партнером. Важной составляющей речевых умений в процессе коммуникации являются автоматизмы использования формул речевого этикета — типичных тактик общения, характерных для повседневной и профессиональной сфер коммуникации, и стереотипных речевых формул, выражающих в процессе общения различные коммуникативные намерения. При этом важно иметь в виду и правила речевого поведения, которые связаны с установившимися в каждом обществе неписаными законами ситуативного применения языковых единиц³.

Эти факторы составляют сущность коммуникативной компетенции, т. е. наличие умений соотносить языковые средства с задачами и условиями общения, учитывать отношения

¹Livingstone Carol. Role playing in language learning. – М.: Высшая школа, 1988.

²Там же

³Формановская Н. И., Шевичова С. В. Речевой этикет. – М.: Высшая школа, 1990.

между коммуникантами, организовывать речевое общение с учетом социальных норм поведения и коммуникативной целесообразности высказывания. Активизировать речевую деятельность студентов возможно через использование ситуативно-обусловленного обучения языку при помощи коммуникативно-ориентированных упражнений, к которым относятся и ролевые игры⁴.

Ролевая игра является одной из форм организации речевой деятельности, используемой в учебных целях. В основе ролевой игры лежит организованное речевое общение учащихся в соответствии с распределенными между ними ролями и игровым сюжетом. Сам термин “игра” на различных языках соответствует понятиям о шутке и смехе, легкости и удовольствии и указывает на связь этого процесса с положительными эмоциями. Вершиной эволюции игровой деятельности является сюжетная или ролевая игра, по терминологии Л. С. Выготского — “мнимая ситуация”. По М. Ф. Строну, игра — особо организованное занятие, требующее напряжения эмоциональных и умственных сил⁵. Игра всегда предполагает принятие решения — как поступить, что сказать? Желание решить эти вопросы обостряет мыслительную деятельность играющих. А так как студент при этом говорит на иностранном языке, то можно говорить о широких возможностях применения ролевых игр при изучении иностранных языков.

Насколько важна ролевая игра в учебном процессе, в частности в процессе развития социокультурной компетенции? Можно утверждать, что ролевая игра имеет огромное значение для формирования данной компетенции студентов. В процессе проведения ролевых игр происходит тесное и активное соединение умений обучающихся с социокультурной реальностью изучаемого языка при непосредственном участии преподавателя, использовании учебников, а также других средств обучения. Активизация деятельности студентов в процессе проведения ролевой игры обеспечивается использованием технических средств. На современном этапе обучающиеся широко применяют программу Power Point и систе-

му дистанционного проецирования во время своего выступления, что делает этот процесс более увлекательным и творческим для коммуникантов, а также более привлекательным и наглядным для слушателей. Кроме того, для создания ролевых ситуаций, на основе которых организуются и проводятся игры, используются описания ситуаций, инструкции и, что очень важно, довольно длительная и тщательная языковая подготовка, осуществляемая в процессе выполнения упражнений, некоторые из которых носят ролевой характер.

Построенная по такому принципу ролевая игра стимулирует речевую деятельность обучающихся, способствуя формированию более прочных умений и навыков. Но ситуация ролевого общения может являться стимулом к развитию спонтанной творческой речи лишь в том случае, если она будет динамичной, а не статичной, связанной с решением определенных проблем и коммуникативных задач. Участники игры должны быть поставлены в такие условия, при которых им необходимо выяснить социальные, эмоциональные и познавательные стороны межличностных отношений⁶. Метод, объединяющий учебную ситуацию с реальной коммуникацией базируется на высокой мотивации общения.

Ролевые игры выполняют ряд функций, которые реализуются в процессе общения: 1) являясь моделью межличностного общения, ролевая игра вызывает потребность в общении на иностранном языке, и в этом смысле она выполняет мотивационно-побудительную функцию; 2) ролевая игра выполняет обучающую функцию, благодаря тому факту, что ролевая игра — это обучающая игра, поскольку она в значительной степени определяет выбор языковых средств, способствует развитию речевых навыков и умений, позволяет моделировать общение обучающихся в различных речевых ситуациях. Ролевая игра представляет собой упражнение для овладения навыками и умениями диалогической речи в условиях межличностного общения; 3) ролевая игра выполняет ориентирующую функцию. Ролевая игра формирует у студентов способность сыграть роль другого че-

⁴Баграмянц Н. Л. Современные теории и методы обучения иностранным языкам. – М.: Экзамен, 2006.

⁵Там же

⁶Livingstone Carol. Role playing in language learning. – М.: Высшая школа, 1988.

ловека, увидеть себя с позиции партнера по общению. Она ориентирует учащихся на планирование собственного речевого поведения и поведения собеседника, развивает умение контролировать свои поступки, давать объективную оценку поступкам других. Следовательно, ролевую игру можно расценивать как самую точную модель общения, ведь она предполагает подражание действительности в ее наиболее существенных чертах. Важно то, что в ролевых играх речевое и неречевое поведение партнеров переплетается теснейшим образом. Поэтому ролевую игру можно назвать своеобразной формой имитационного моделирования условий будущей профессиональной деятельности, в процессе реализации которой обучающиеся развивают, а затем совершенствуют профессионально-ориентированные умения⁷.

Для успешного исполнения ролей необходимо учитывать следующие моменты:

- ситуативно обусловленный выбор языковых конструкций с учетом социокультурной специфики общения, а именно — формулы речевого этикета (приветствие, обращение, благодарность, прощание и т. д.);

- владение интонационными моделями, выражающими эмоции, чтобы исполнение роли выглядело реалистично;

- обязательное понимание цели ролевой игры и её содержания, чтобы выразить его как можно достовернее.

В заключение следует подчеркнуть, что целенаправленное включение в учебный процесс элементов ролевого общения позволяет приблизить учебную коммуникацию к естественному процессу взаимодействия конкретных личностей. Ролевая игра учит быть чувствительным к социальному употреблению иностранного языка. Хорошим собеседником часто является не тот, кто лучше пользуется структурами, а тот, кто может наиболее

четко распознать ситуацию, в которой находятся партнеры, учесть ту информацию, которая уже известна (из ситуации, опыта) и выбрать те лингвистические средства, которые будут наиболее эффективны для общения⁸. Большим плюсом ролевых игр является то, что практически все учебное время в данной деятельности учащихся отведено на речевую практику, при этом не только говорящий, но и слушающий максимально активен, т. к. он должен понять и запомнить реплику партнера, соотнести ее с содержанием ролевой игры, определить, насколько она соответствует ситуации и задаче общения и, наконец, правильно отреагировать на реплику, используя соответствующие данной роли языковые / речевые средства. Вот только некоторые наиболее важные аспекты значения ролевых игр в процессе формирования социокультурной компетенции. Конечно, проблема эта многогранна и требует дальнейшего изучения и обсуждения.

А закончить разговор о ролевых играх хотелось бы старой китайской пословицей:

"Tell me and I'll forget, teach me and I'll remember, involve me and I'll learn." («Скажите мне, и я забуду, научите меня и я запомню, вовлеките меня и я выучу»).

Библиография:

1. Livingstone, Carol. Role playing in language learning / Carol Livingstone. – М. : Высшая школа, 1988.
2. *Формановская, Н. И.* Речевой этикет / Н. И. Формановская, С. В. Шевцова. – М. : Высшая школа, 1990.
3. *Баграмянц, Н. Л.* Современные теории и методы обучения иностранным языкам / Н. Л. Баграмянц. – М. : Экзамен, 2006.
4. *Ларина, М. В.* Ролевая игра как средство интенсификации обучения групповому общению / М. В. Ларина. – Вестник КАСУ № 2, 2005.

⁷Ларина М. В. Ролевая игра как средство интенсификации обучения групповому общению. – Вестник КАСУ № 2, 2005.

⁸Там же